

---

COSO®  
DESIGN

Руководство по эксплуатации

## Яйцеварка E7



CE



www.tuv.com  
ID 1000000000



№ артикула 2770

---

**Браукманн ГмбХ (Braukmann GmbH)**

Райффайзенштрассе 9  
D-59757 Арнсберг

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99  
Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

E-mail: [kundenservice@caso-germany.de](mailto:kundenservice@caso-germany.de)  
Интернет: [www.caso-germany.de](http://www.caso-germany.de)

Номер документа: 2770 23-06-2016  
Все права защищены, исключая ошибки и пропуски.  
© 2016 Braukmann GmbH

---

<b>1</b>	<b>Руководство по эксплуатации .....</b>	<b>4</b>
1.1	Общие указания.....	4
1.2	Информация о данном руководстве .....	4
1.3	Предупредительные указания .....	4
1.4	Общие требования техники безопасности .....	5
1.5	Источники опасности .....	6
1.5.1	Опасность ожога .....	6
1.5.2	Опасность вследствие электрического тока.....	6
1.6	Ограничение ответственности .....	6
1.7	Защита авторского права.....	7
<b>2</b>	<b>Безопасность.....</b>	<b>7</b>
2.1	Использование по назначению.....	7
<b>3</b>	<b>Ввод в эксплуатацию .....</b>	<b>8</b>
3.1	Указания по безопасности .....	8
3.2	Объем поставки и проверка после транспортировки.....	8
3.3	Требования к месту установки.....	8
3.4	Распаковка .....	9
3.5	Утилизация упаковки .....	9
3.6	Подключение к сети .....	9
<b>4</b>	<b>Конструкция .....</b>	<b>10</b>
4.1	Описание .....	Ошибка! Закладка не определена.
4.2	Заводская табличка .....	10
<b>5</b>	<b>Эксплуатация и функционирование .....</b>	<b>10</b>
5.1	Перед использованием .....	10
5.2	Варка .....	11
5.3	Одновременная варка яиц разной степени готовности .....	11
<b>6</b>	<b>Очистка и уход.....</b>	<b>12</b>
6.1	Указания по безопасности .....	12
6.2	Очистка .....	13
<b>7</b>	<b>Устранение неисправностей .....</b>	<b>13</b>
<b>8</b>	<b>Утилизация отслужившего прибора .....</b>	<b>13</b>
<b>9</b>	<b>Гарантия .....</b>	<b>14</b>
<b>10</b>	<b>Технические характеристики.....</b>	<b>14</b>

---

# 1 Руководство по эксплуатации

## 1.1 Общие указания

Прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции.

Ваша яйцеварка прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе. Желаем приятного пользования.

## 1.2 Информация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью яйцеварки (в дальнейшем именуемой «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором.

Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- ввод в эксплуатацию,
- обслуживание,
- устранение неисправностей и/или
- очистку прибора.

Сохраните данное Руководство по эксплуатации, при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

## 1.3 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:

### ОПАСНОСТЬ

**Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации.**

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.**

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

## **▲ОСТОРОЖНО**

**Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.**

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

## **ПРИМЕЧАНИЕ**

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

## **1.4 Общие требования техники безопасности**

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**В целях обеспечения безопасного обращения с прибором следуйте нижеприведенным общим требованиям техники безопасности:**

- ▶ Перед каждым использованием проверяйте прибор на предмет видимых внешних повреждений. Если прибор поврежден, не используйте его.
- ▶ Во избежание опасности в случае повреждения соединительного провода его замена должна осуществляться производителем, его официальным дилером или иным специалистом, уполномоченным для этого производителем.
- ▶ Детям в возрасте старше 8 лет, а также лицам с ограниченными умственными, сенсорными или физическими возможностями прибор разрешается использовать лишь в том случае, если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.
- ▶ Не позволяйте детям играть с прибором.
- ▶ Детям в возрасте 8 лет и старше разрешается выполнять работы по очистке и техническому обслуживанию прибора под контролем взрослых.
- ▶ Не позволяйте детям в возрасте младше 8 лет находиться вблизи прибора и сетевого кабеля.
- ▶ Ремонт разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя. Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.
- ▶ Ремонт прибора в течение гарантийного срока разрешается осуществлять только сервисной службе, авторизованной производителем. В противном случае при возникновении дефектов после ремонта пользователь не имеет права заявлять гарантийные претензии.
- ▶ Поврежденные компоненты можно заменять только оригинальными запчастями.
- ▶ Приспособление для прокалывания яиц внизу на мерном стакане может привести к повреждениям – Будьте осторожны!
- ▶ Не храните проколотые яйца, их необходимо варить сразу же.
- ▶ Не погружайте прибор в воду и другие жидкости, не мойте его в посудомоечной машине.

## **ПРИМЕЧАНИЕ**

- ▶ Данный прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве в закрытых помещениях для варки яиц. Другое использование или использование, выходящее за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

## **1.5 Источники опасности**

### **1.5.1 Опасность ожога**

#### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

##### **Опасность ожога!**

Во время работы прибор нагревается, сверху из крышки выступают горячая вода и горячий пар, существует опасность ожога.

### **1.5.2 Опасность вследствие электрического тока**

#### **▲ ОПАСНОСТЬ**

##### **Опасность для жизни вследствие электрического тока!**

Контакт с проводами или деталями прибора, находящимися под напряжением, опасен для жизни!

Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Во избежание опасности в случае повреждения соединительного провода его замена должна осуществляться производителем, его официальным дилером или иным специалистом, уполномоченным для этого производителем.
- ▶ Прибор нельзя использовать, если его кабель или штекер повреждены, если прибор работает со сбоями, упал или получил повреждения. Во избежание опасности в случае повреждения кабеля или штекера прибора его замена должна осуществляться производителем или его уполномоченным представителем по техническому обслуживанию.
- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. При контакте с разъемами и соединительными элементами, находящимися под напряжением, а также при изменении электрической и механической конструкции существует опасность электрического удара. Кроме того, это может привести к сбоям в работе прибора.

## **1.6 Ограничение ответственности**

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания.

Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации;
- использования прибора не по назначению;

- 
- неквалифицированного ремонта;
  - технических изменений, модификаций прибора;
  - использования не разрешенных запчастей.

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной.

Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

## 1.7 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.

Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

## 2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

### 2.1 Использование по назначению

Данный прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве в закрытых помещениях для варки яиц. Другое использование или использование, выходящее за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

##### **Опасность вследствие использования не по назначению!**

При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в Руководстве по эксплуатации, от прибора могут исходить определенные опасности.

- ▶ Использовать прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдать принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены.

Все риски несет пользователь.

---

## 3 Ввод в эксплуатацию

В данной главе Вы получите важные указания по вводу прибора в эксплуатацию. Во избежание опасностей и повреждений следуйте данным указаниям.

### 3.1 Указания по безопасности

#### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Ввод прибора в эксплуатацию может привести к причинению телесных повреждений и материального ущерба!**

Во избежание опасности следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами. Опасность удушья!

### 3.2 Объем поставки и проверка после транспортировки

В стандартной комплектации в объем поставки яйцеварки E7 входят следующие компоненты:

- яйцеварка
- крышка
- подставка для яиц
- мерный стакан с приспособлением для прокалывания яиц
- руководство по эксплуатации

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

- ▶ Проверьте поставку на предмет комплектности и видимых повреждений.
- ▶ В случае неполной поставки или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки необходимо немедленно уведомить экспедитора, страховую компанию и поставщика.

### 3.3 Требования к месту установки

Для безопасной и безотказной работы прибора место его установки должно отвечать следующим требованиям:

- Прибор должен быть установлен на твердом, горизонтальном, водоотталкивающем и не воспламеняющемся основании с несущей способностью, достаточной для того, чтобы выдержать яйцеварку, наполненную водой.
- Выбирайте место для установки таким образом, чтобы дети не могли достать до прибора.
- Прибор не предназначен для встраивания в стену или во встроенный шкаф.
- Не устанавливайте прибор в горячем, мокром либо очень влажном месте или вблизи легковоспламеняющегося материала.
- Не закрывайте и не блокируйте имеющиеся на приборе отверстия.

- Необходимо обеспечить свободный доступ к розетке, чтобы в случае необходимости легко было отсоединить прибор от сети.
- Установку и монтаж прибора на подвижных местах установки (например, кораблях) разрешается выполнять только специализированным предприятиям/специалистам, если они смогут обеспечить необходимые условия для безопасного использования прибора

### 3.4 Распаковка

- Извлеките прибор из картонной коробки и снимите упаковочный материал.

### 3.5 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений во время транспортировки. Упаковочные материалы выбраны таким образом, чтобы они не загрязняли окружающую среду и легко утилизировались, поэтому они пригодны для переработки с целью повторного использования.



Вторичное использование упаковки экономит сырьевые материалы и уменьшает образование отходов. Ненужные упаковочные материалы сдайте в пункт сбора системы вторичной переработки «Зеленая точка».

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

- ▶ По возможности сохраняйте оригинальную упаковку прибора в течение гарантийного срока, чтобы при наступлении гарантийного случая использовать ее для надлежащей упаковки прибора.

### 3.6 Подключение к сети

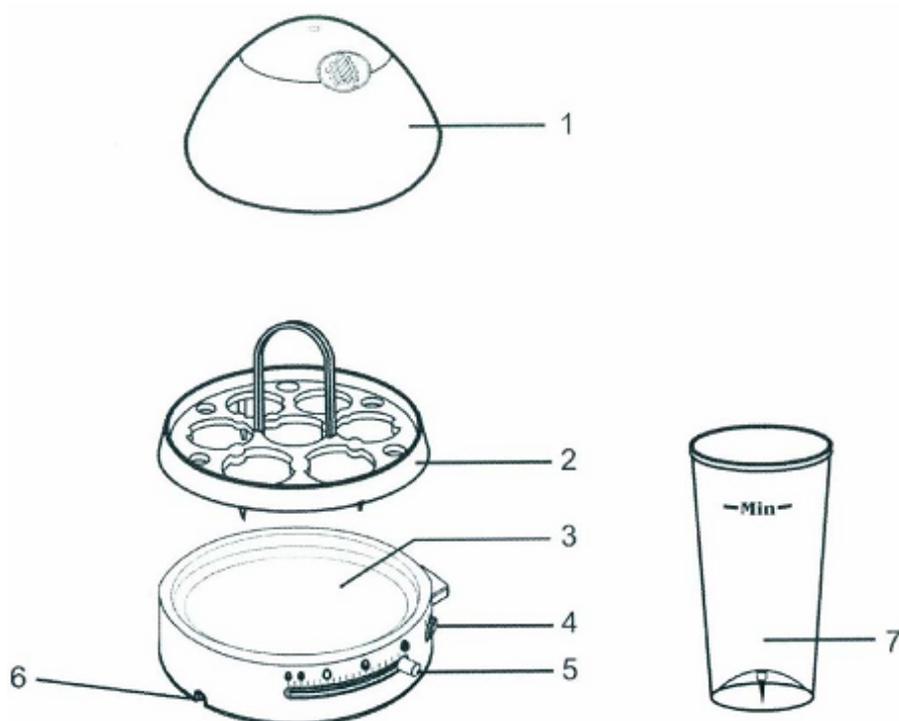
Для обеспечения безопасной работы прибора без сбоев при подключении к сети необходимо соблюдать нижеперечисленные указания:

- Прежде чем подключить прибор к сети, сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждений прибора эти параметры должны совпадать. В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим специалистом по электрике.
- Розетка должна иметь предохранитель не менее 16А.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью максимум 3-метрового, размотанного удлинительного кабеля с поперечным сечением 1,5 мм<sup>2</sup>. Использование многоконтактных штепсельных разъемов или сетевых разветвителей запрещено по причине связанной с этим опасности пожара.
- Удостоверьтесь, что соединительный провод не поврежден и не переброшен через горячие или остроконечные поверхности.
- Электрическая безопасность прибора может быть обеспечена только в том случае, если он подключен к цепи защиты, установленной в соответствии с действующими предписаниями. Питание от розетки без заземления запрещено. В случае сомнений пригласите квалифицированного электрика, который проверит Вашу внутреннюю проводку. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по причине отсутствия или разрыва заземляющего провода.

## 4 Конструкция

### 4.1 Описание

- 1 Крышка
- 2 Подставка для яиц
- 3 Чаша для варки яиц с антипригарным покрытием
- 4 Выключатель Вкл./Выкл. с индикатором работы
- 5 Ползунковый регулятор для настройки степени готовности
- 6 Кабельная коробка
- 7 Мерный стакан с приспособлением для прокалывания яиц



### 4.2 Заводская табличка

Заводская табличка с параметрами подключения и мощности находится на нижней стороне прибора.

## 5 Эксплуатация и функционирование

В этой главе Вы получите важные указания по эксплуатации прибора. Во избежание опасностей и повреждений следуйте указаниям.

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Ввод прибора в эксплуатацию может привести к причинению телесных повреждений и материального ущерба!**

Во избежание опасности следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.
- ▶ Во время работы прибор нагревается, сверху из крышки выступают горячая вода и горячий пар, существует опасность ожога!

### 5.1 Перед использованием

1. Выполните тщательную очистку прибора. Для этого протрите емкость для варки яиц влажной салфеткой.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

- ▶ Удостоверьтесь, что прибор не включен в сеть.

2. Размотайте кабель из кабельной коробки на нужную длину, зафиксируйте длину в предназначенном для этого углублении.

3. Установите прибор в вертикальное положение и включите в розетку.
4. Наполните мерный стакан до отметки Min и налейте воду в чашу для варки яиц.
5. Проколите яйца с тупого конца с помощью приспособления для прокалывания яиц на нижнем конце мерного стакана, установите яйца в подставку для яиц.
6. Поставьте подставку для яиц на чашу для варки и закройте крышку.

## 5.2 Варка

Установите регулятор настройки на желаемую степень готовности яиц: в мешочек, всмятку или вкрутую. Настройка бесступенчатая, осуществляется в зависимости от количества и размера яиц. Настройка рассчитана на 5 яиц среднего размера.

Для меньшего количества яиц или яиц меньшего размера (стандарт: 5 яиц среднего размера) регулятор нужно будет переместить влево.

Для большего количества яиц или яиц большего размера (стандарт: 5 яиц среднего размера) регулятор нужно будет переместить вправо.



в мешочек



всмятку



вкрутую

Чтобы начать процесс варки, включите переключатель Вкл./Выкл.

Как только яйца сварятся, раздастся звуковой сигнал.

Если Вы оставите яйца в яйцеварке, они сварятся до большей степени готовности.

### **▲ОСТОРОЖНО**

- ▶ При поднятии крышки из прибора выступает горячий пар! Берите крышку только за рукоятку, дайте конденсату стечь в чашу для варки посредством поворачивания крышки над прибором.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

- ▶ Настройка степени готовности – дело вкуса. Немного освоившись с прибором, Вы без труда найдете оптимальную для себя настройку степени готовности.

## 5.3 Одновременная варка яиц разной степени готовности

Прибор позволяет сварить яйца разной степени готовности за один раз.

Налейте воду в чашу для варки, как обычно, установите на нее подставку для яиц с яйцами.

Установите регулятор в соответствии с количеством и размером яиц на яйца в мешочек.

Как только раздастся звуковой сигнал, достаньте из прибора количество яиц, которые Вы хотели сварить в мешочек.



Установите крышку на место и переведите регулятор в положение «всмятку» .  
Вновь включите прибор.

Как только раздастся звуковой сигнал, достаньте из прибора количество яиц, которые Вы хотели сварить всмятку.



Установите крышку на место и переведите регулятор в положение «вкрутую» .  
Вновь включите прибор.

Как только раздастся звуковой сигнал, процесс варки закончится.

(Если Вы не хотите варить яйца всмятку, пропустите этот этап, перейдите сразу к варке яиц вкрутую).

#### **▲ОСТОРОЖНО**

- ▶ Прежде чем убирать прибор, дайте ему полностью остыть.

## **6 Очистка и уход**

В этой главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

### **6.1 Указания по безопасности**

#### **▲ОСТОРОЖНО**

Прежде чем приступить к очистке прибора, примите к сведению нижеприведенные указания по безопасности:

- ▶ Перед очисткой выключите прибор и отсоедините его от сети.
- ▶ Если Вы не будете следовать указаниям по очистке прибора, мы не сможем Вам гарантировать безупречную гигиену.
- ▶ Перед и после продолжительного хранения прибора необходимо выполнять тщательную очистку прибора в соответствии с указаниями по очистке.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства, а также растворители. Не добавляйте средство для удаления накипи.
- ▶ Не пытайтесь оттирать стойкие загрязнения твердыми предметами.
- ▶ Не погружайте прибор в воду и другие жидкости, не мойте его в посудомоечной машине.

## 6.2 Очистка

### ◆ Чаша для варки

Протирайте чашу для варки после остывания влажной салфеткой.

### ◆ Крышка и подставка для яиц

Крышку и подставку для яиц можно мыть с использованием обычного моющего средства.

### ◆ Удаление накипи

Для удаления накипи снимите крышку и залейте в чашу воду с добавлением небольшого количества уксуса. Доведите воду до кипения.

## 7 Устранение неисправностей

В этой главе Вы получите важные указания по локализации и устранению неисправностей. Следуйте данным указаниям во избежание опасностей и повреждений.

### 7.1 Указания по безопасности

#### ▲ ОСТОРОЖНО

- ▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.
- ▶ Во избежание опасности в случае повреждения соединительного провода его замена должна осуществляться производителем, его официальным дилером или иным специалистом, уполномоченным для этого производителем.
- ▶ Следите за детьми: не позволяйте им играть с прибором.

## 8 Утилизация отслужившего прибора



Отслужившие электрические и электронные приборы содержат ценные материалы. Однако они также содержат вредные материалы, которые были необходимы для их функционирования и безопасности.

В остаточных отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в остаточные отходы.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь услугами пункта сбора, организованного в месте Вашего жительства. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городском муниципалитете, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Позаботьтесь о безопасном хранении Вашего отслужившего прибора в недоступном для детей месте до его вывоза.

---

## 9 Гарантия

Мы предоставляем гарантию на этот продукт 24 месяца.

## 10 Технические характеристики

Прибор	Яйцеварка E7
№ артикула	2770
Технические параметры подключения	230-240 В, 50 Гц
	350 - 380 Вт
Габаритные размеры (Ш/В/Г)	200 x 185 x 150 мм
Вес нетто	700 г